

SUPERINTENDENT OF
DEPARTMENT OF EDUCATION

97學年度 選派國中小 校長赴美 促進教育 交流計畫 出國報告

高雄縣仁武高中 李麗華校長

壹、目的

一、緣起

依據印第安納州、密西根州教育廳與台灣教育部簽訂之教育了解備忘錄，為增進雙方教育合作關係，Indiana Department of Education, (IDOE) 及Michigan Department of Education, (MODE) 特合作訂定本年度台灣中小學校長領導統馭研習營計畫。

二、計畫主題

- (一) 建立對美國及印第安納州密西根教育系統的深入了解
- (二) 學習觀摩及討論學校經營管理實務
- (三) 學習觀摩及討論教學食物
- (四) 推動中小學教育交流
- (五) 建立台灣及印第安那州姐妹校關係

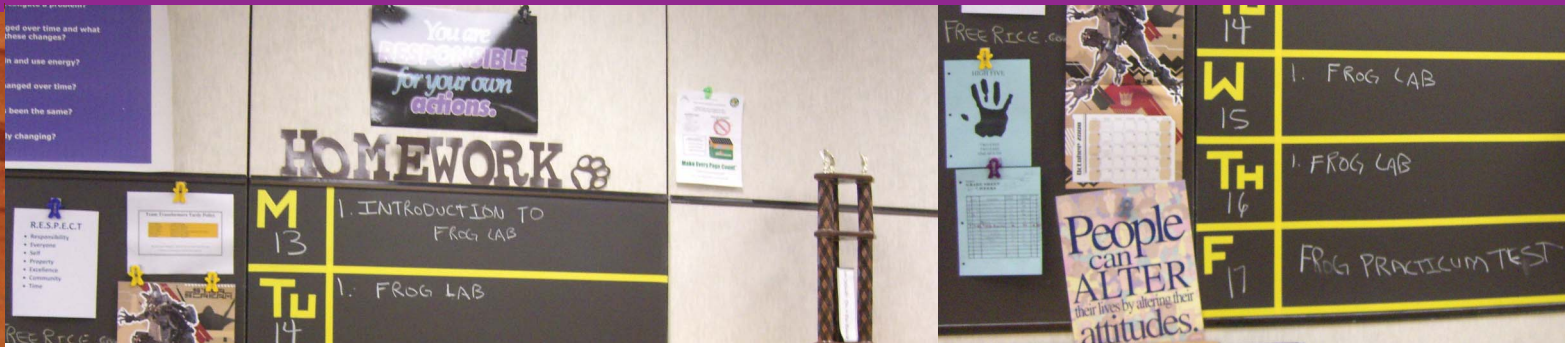
貳、過程

- 一、2008年台灣國中小校長赴美促進教育交流計畫行程

10/14(二)

14:41

NW 3413 印州教育廳
主任Cathy接機
抵達印州印第那波里斯
市機場並至旅館



10/15(三)

- 07:30 飯店早餐
- 09:00 拜會印第安納州教育廳 (<http://www.doe.state.in.us>)
- 09:30 臺美教育系統比較報告
- 10:30 紀念碑廣場
- 11:30-12:30 **【討論議題】** 學校經營、管理及領導實務座談
- 13:30 午餐
- 15:00 印第安那州政府簡介
- 16:30 歡迎茶會
- 18:00 芝加哥文化組宴

10/16(四)

- 06:30 飯店早餐
- 07:00-09:00 個別訪問印第安那州學區/校 (詳附件)
- 11:00 學區教學觀摩、管理及特色說明
- 18:00 與當地家庭或社團晚餐
住宿當地旅館

10/17(五)

- 07:00 飯店早餐
- 08:00 個別訪問印第安那州學區/校 (詳附件)
- 15:30 與印第安那州教育廳及訪問學校座談
【討論議題】 印第安那州與臺灣姊妹校締結座談會
- 17:00 印第那波里斯市區觀光

10/18(六)

- 07:30 飯店早餐並退房
- 09:00 參訪印第那波里斯市賽車博物館
- 11:00 午餐
- 13:32 搭機飛往底特律市 NW3410
- 14:49 抵達底特律市



- 16:00 訪問Center Line學區
- 18:00 晚餐/ Center Line學區宴
- 20:00 前往Holiday Inn Express Allen Park-Dearbom

10/19(日)

- 08:00 飯店早餐
- 09:15 前往Dearbom市Greenfield Village
- 09:30 參觀Greenfield Village
- 11:30 前往Lansing市
- 13:30-16:00 Grand River河岸楓紅欣賞、市區遊覽與午餐
- 16:00 前往密西根州Frankenmuth 市
- 17:30 參觀River Place

Bavarian Inn

10/20(一)

- 07:30 飯店早餐
- 08:30 前往Bay City學區
- 09:00 訪問Bay City學區及Saginaw Valley州立大學藝廊與兒童博物館
- 12:00 午餐/ Saginaw Valley州立大學宴
- 14:00 訪問Saginaw City學區
- 16:30 啟程參觀密西根州特色聖誕節主題館及商店
- 18:00 晚餐

Bavarian Inn

10/21(二)

- 07:00 飯店早餐
- 08:00 前往Croswell-Lexington學區
- 09:00 訪問Croswell-Lexington學區
- 11:00 午餐/ Croswell- Lexington學區宴
- 12:00 起程前往Lansing市
- 14:30 參觀密西根州政府



- 16:00 密西根州政府教育廳歡迎茶會(<http://www.michigan.gov/mde>)
- 17:00 【討論議題】密西根州與臺灣姊妹校締結座談會
- 18:00 起程前往晚宴地點
- 18:30 芝加哥文化組宴

Country Inn & Suites

10/22(三)

- 07:00 飯店早餐
- 08:00 前往Hudsonville學區
- 09:00 訪問Hudsonville學區
- 12:00 午餐 / Hudsonville學區宴
- 13:30 前往芝加哥市
- 16:30 參觀芝加哥博物館園區
- 19:30 芝加哥辦事處晚宴

Congress Plaza

10/23(四)

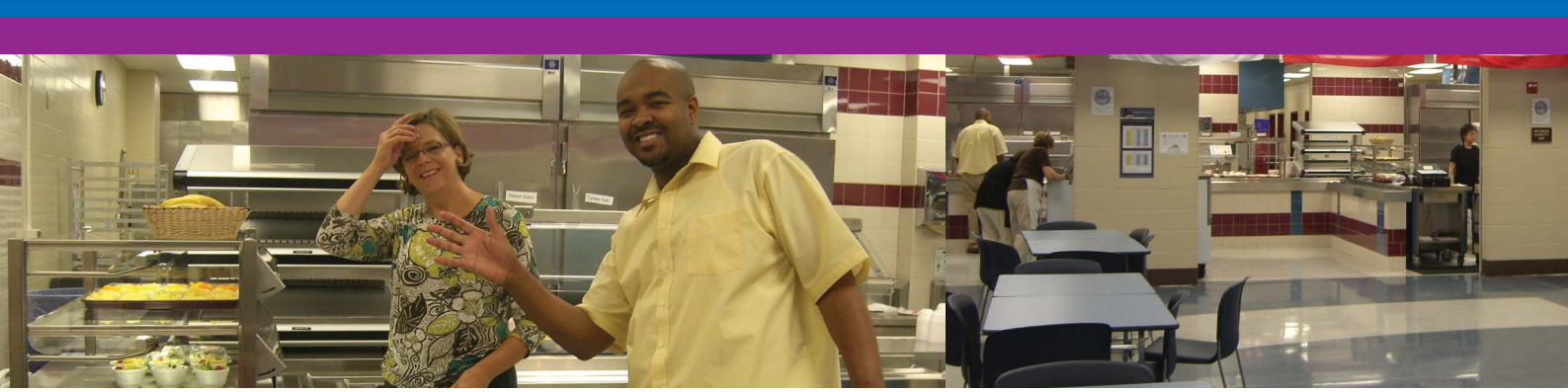
- 08:00 芝加哥文化組早餐及簡報
- 09:30 參訪千禧公園
- 10:30 參訪芝加哥美術館
- 12:30 Renaissance Hotel午餐
- 14:00 市區觀光/ Field Museum
- 18:30 晚餐
- 20:00 啟程回飯店

Congress Plaza

10/24(五)

- 08:45 早餐及退房
- 09:00 起程前往O' Hare國際機場, 12:00 NW 1244

二、10/16—10/17個別學校參訪行程



10/16

07:30-9:30 印第安那州教育廳主任Cathy 專車接送到Northwestern high school

09:30-12:00 Walking around the campus

12:00-13:30 Lunch and meet some teachers

13:30-14:30 Visit Music & Art class

15:00-16:00 Visit Choric class

16:00-17:30 Conference with teachers

18:00-20:30 Dinner with superintendent, Edsell Tim

10/17

7:30 Pick me up to Northwestern high school

8:00-8:30 Watch the band

8:30-9:00 Visit English class

9:00-10:00 Visit Chemical class

11:00-12:00 Eat lunch with members of student associate

12:00 Back to Indianapolis

15:30 Make partnership with Northwestern high school

參、心得

從學習教育課程起，對美國教育的認識，無論是老師講述描繪，或書本傳遞所得，均可謂二手資料。這種由間接資料所拼湊而成的美國教育，難免淪於刻板印象或以偏概全，甚至可謂以管窺天瞎子摸象。這次最難得的就是有機會深入校園，參訪觀摩、親身體驗美式教育，或許無法了解全貌，卻能獲取直接資料與經驗，對個人經營學校有更多的啟發及激勵，獲益匪淺。

10/16-10/17 個人在Northwestern High School參訪心得：

一、校長的校務領導最重要在一擔任教頭的工作

校長每日最重要工作在維持或增進教育品質，巡堂、進入教育現場、協助增進教學能力是其本業，也才是他的工作重心。（反觀台灣的學校校長卻被賦予過多的期望）

二、跑班制讓教室情境佈置更專業

教學情境佈置絕對教師必須具備的能力，美國的跑班制使情境與專業更能呼應，對提升



教效果相當有益。

三、寬編教育經費學校設施一體成形

每所學校都有完善的設備，教學區、體育館活動中心、藝能專科教室、社團活動設備樣樣齊全，最令我佩服的是，所有教材收納放置樣樣得宜，件件適所。

四、重視人身安全保護配備一應俱全

當我參訪他們的化學實驗室，學生全副武裝，專注實驗的情景時。不免感到台灣教育現場應優先學習這一課一重視生命保護學生安全的各項措施，落實執行。

五、活力課程多元能力得以啟發

令人震撼的是高中社團的多元及學生積極參與的態度，學校提供充足師資及設備，以發展潛能並提供自我實現之機會。升學主義掛帥的台灣，只有明星學校才能實現。

六、學生多積極主動好奇好問不怕生

兩天參訪有三次機會與學生座談，並曾全程參加英語教學活動，學生主動發問毫不退卻，台灣的學生只聽不問確實待學習。

肆、建議

感謝教育部能辦理中小學校長赴美促進教育交流活動，尤其國教司玲如的行政作業，台師大語教學院的業務協助，國際文教會駐美機構芝加哥辦事處的徐組長及其組員的熱誠服務，再再讓我們溫暖心頭，五銘感激，心中謝意絕非筆墨所能形容，這種有意義的活動必須傳承、永續發展。個人些許建議，或許未見成熟尚請參閱：

一、參訪模式宜採Indiana模式---一對一


二、華語風行我方不再只是受惠者，美國學校學中文正夯，是拓展國民外交之良機。

三、國民外交無所不在，各校長來自不同縣市，英隨行攜帶各縣市之宣傳資料，讓國際友人更認識台灣。

四、請積極規劃高中校長參訪外國並締結姊妹校活動。

五、學校軟硬體設施要一次給足，勿便宜行事，如此才真正能全面提升教學環境品質

六、教師專業評鑑務必全面實施，否則台灣之教育只淪為良心工作，遲早會沉淪無法挽救。



97年國中小學 校長台美教育 交流參訪活動

台東縣立鹿野國中學 林彩盆校長

10月16、17日行程（林彩盆、鐘文郁）

10月16日早上一行人包含駐芝加哥台北辦事處的徐會文組長、台師大張武昌教授、教育部郭玲如專員、屏東縣屏東市瑞光國小鐘文郁校長以及我於7：30從印第安納州印第安納玻里斯市住宿旅館出發，前往fort wayne學區。10：00底達 the grille administrative building，受到學區長DR.Carolyn Lindquist 以及SUPERINTENDENT Wendy Y. Robinson, Ed.D.等人的熱烈歡迎。並安排以下的行程：

10月16日

早上

10：40-11：30 於towels intermediate school參訪

11：45-12：45 於 anthis career center 的bart street cafe用餐

下午

1：00-2：00到north side high school 參觀班級教學

2：00-2：30進行贈書儀式

2：30-3：30參訪 north side high school

3：30-4：30到 Hilton hotel check in

4：30-6：00參觀fort wayne

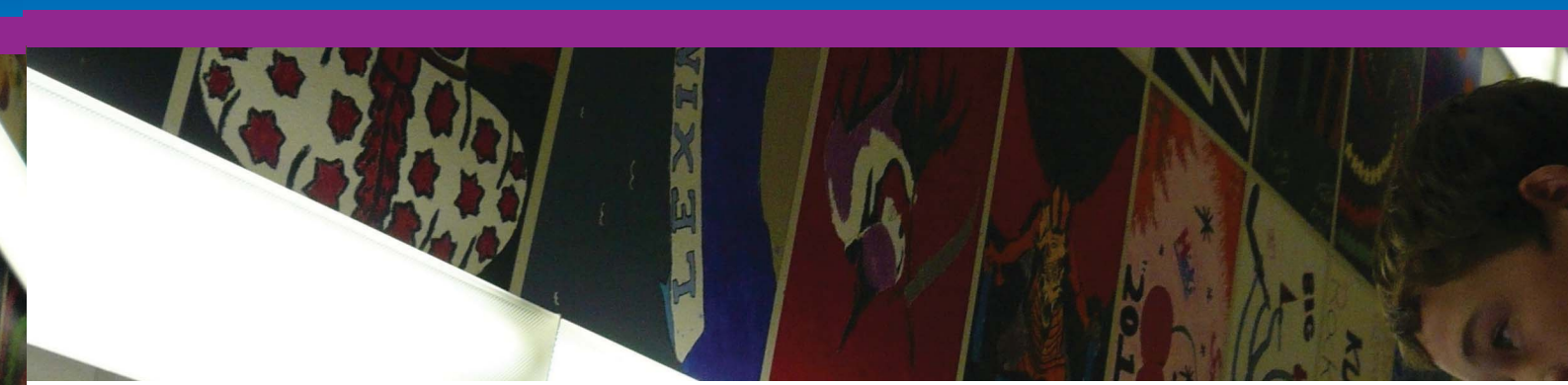
6：00-8：15於the summit club 用餐

8：30入住Hilton hotel

10月17日

早上

8：00-8：45於 the grille



administrative building 早餐

9:00-10:00 參訪 lane middle school

10:15-11:15 參訪 Adams elementary school

11:30-12:00 準備餐盒並返回印第安納波里斯市參與下午3點的會議。

一天半的參訪行程豐富多元，尤其是每次用餐時學區長 DR. Carolyn Lindquist 都安排了學區學校的校長以及行政人員接待並進行雙方教育制度現況的討論，促進彼此的了解。fort wayne 學區是全印州第二大的學區，學區內的學校包含學前教育到12年級，是整合在 fort wayne COMMUNITY SCHOOLS 系統之下，並設有網站，從網站中可以清楚整個學區教育系統之精神與架構，並且有屬於學生、家長、行政機構及學校網站連結，學生家長可以透過註冊登入了解學校現況。

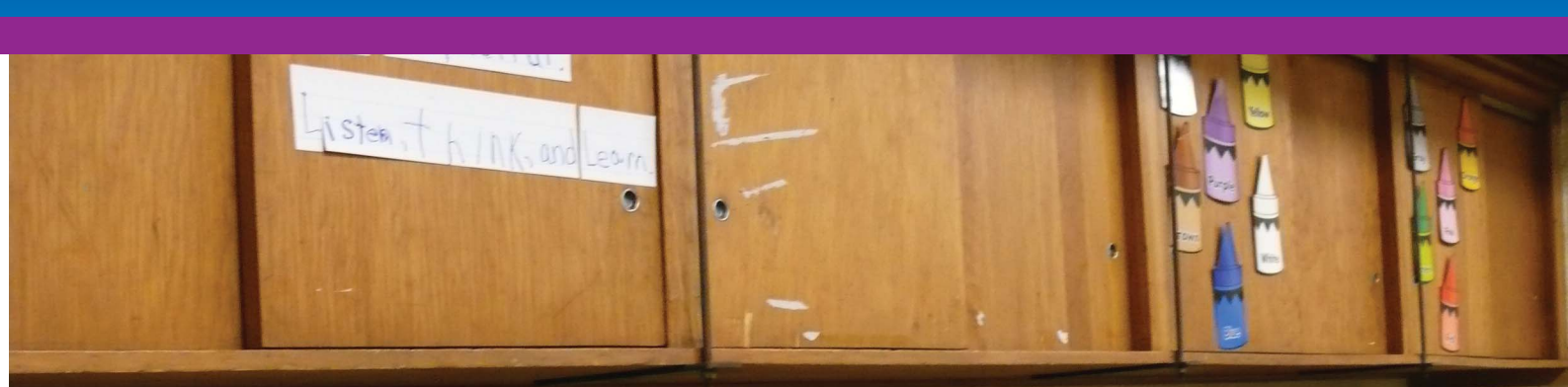
參訪的學校第一所 towels intermediate school 是一所甫成立三年的學校，收1到8年級的學生，學校以蒙特梭利的教育哲學為辦學宗旨，強調透過自尊尊人而和平的環境建立學生積極正向的行為抉擇。的確也讓我們看到了美國教育精緻的一面，小朋友行進之間，教師都跟在一旁，安靜無聲之外還面帶微笑，課程的安排也充份強調自主學習，尊重個人。環境優雅，設備也新穎合用，看來教育預算頗為足夠。

第二所參訪的學校 north side high school 也是設備極佳的學校，體育館、演藝廳令人稱羨不已。除了學校建築的參觀也進行教室教學觀察，教學課程是華語教學，擔任教學的是教育部甄選的華語教師，看到他與學生互動熱烈的情況，可以感受到老師是優秀而認真的。學校強調促進每一個學生學業成就與個人與社會技能的學校氛圍，以完成學業並面對未來生涯的成功。

下午的重點其實是教育部透過中華民國駐芝加哥台北辦事處贈書給當地學區華語教學用書的儀式。徐會文組長致詞表達了雙方教育交流的重大意義及華語教學與台灣合作是最正確的選擇，而學區長 Carolyn Lindquist 也表達了感謝之意。我方並致贈禮物表達感謝之意。儀式完成後並有簡單茶會，進行教育交流。參訪完 north side high school 之後就簡單的逛逛 fort wayne，市容整齊而美麗。

第二天早上9:00-10:00 參訪了 lane middle school。當天校長因為生病並未出現，但安排了教室教學、圖書室（視聽中心）參觀，同樣也是請學生擔任導覽工作，教師也從旁說明。該校以維京人為學校圖騰，想必是取其冒險精神，學校強調教育出具有高標準的學生且創造積極正面環境以鼓勵學生建立個別成就的決心。學校的主要顏色是鮮黃色，包含建築、維京圖騰、學校網頁、學生服裝。的確是充滿了積極正向的氣氛。

離開了 lane middle school，於10:15-11:15 參訪 Adams elementary school，是一



所可愛而溫馨的小學，校長BRENDA WEST因個人藝術嗜好與教育理念，學校佈置與氛圍很不錯。學校依舊強調高標準的產出，學校建立於1899年，是有歷史的學校。學生包含學前到五年級，有346個學生。

原來兩日的行程是安排我和鐘文郁校長參訪各一間學校，並以「影子校長」的方式深入觀察學校運作，不過因為其他因素，變成學區參訪，了解整個學區運作的狀況，並和一些校長及行政人員討論彼此較預現況，得到的是不一樣的結果。

但深深感受到美國教育預算的充裕，除了設備，人力資源也是非常豐富，學校除了教師，還有和教師人數相當的行政或教學支援人力，圖書室一定有專人服務，一定有校車，校警（處理上課調皮的學生）。

全國為「no child left behind」所做的系統性的努力。所謂「系統性的努力」是清清楚楚的績效責任及透明的成就測驗系統與資訊。

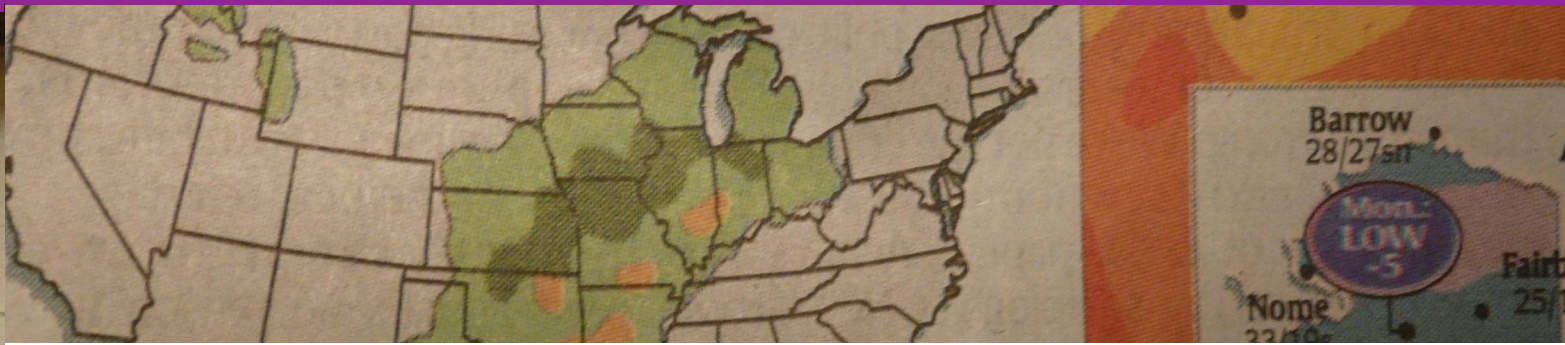
美國學校教學視導與教師專業發展、教師考核聘用絕對是串在一起的，有教學視導才有教師專業發展才有教師考核與續聘，而且一定有教學輔導教師（師傅教師）進行輔導初任教師，校長一定是其中參與輔導者。這部分，尤其是在教師評鑑考核部份，我們做的太少且太形式，應該是要積極改進的部份。

學區長負責學區教育成敗，受學區董事會，及學區總監督促，相當我們的教育處長，絕大多數來自於學校校長，深暗學校事務且任期頗長。而我們地方教育掌門人事教育處長，不一定來自學校，更不一定來自校教育界，有時是大學教授，有時是行政官僚，任期一定很短，因為是縣市長任用。處長要應付的是地方議會議員，議員對教育的部份並未認真去了解，有時問政免不了再媒體之前做秀一番，不夠專業，反而無法督導。學區董事會卻有定期開會決議的運作。

美國中西部（印第安那州、密西根州）較傳統。純樸的民風，待人親切，學校看起來學生都很乖，衣著也很順眼，沒有美國電影中較奇怪的畫面。紀律也相當的好，只要有學生在教師一定在，小學體育課完畢一一排隊進教室老師在旁暗示要安靜的畫面令人印象深刻。午間用餐也是，等待校車也是。教師及所有stuff一定比學生早到校晚離校。這些都非常值得我們學習。



學區長DR.Carolyn Lindquist歡迎我們



towels intermediate school的辦學理念
描繪在牆上



徐會文組長贈書儀式致詞



north side high school美麗豐富的圖書館




於the grille administrative building早餐
前的驚喜



參訪lane middle school



參訪Adams elementary school教學



參訪 Westlane Middle School 心得報告

澎湖縣湖西國中 校長葉天賞

締結姐妹學校

Westlane Middle School

第一天 (10/16) :

與欲建立姐妹學校之印第安納州 (Indianan state) 學校實地參訪，既緊張又興奮。緊張的是要以全英文的方式與參訪學校做溝通；興奮的是對美國 Middle school 的相關制度與實務運作，早就非常的想要做更深入的研究與了解。另外有安排 Home stay 要到寄宿家庭接受晚宴招待，以了解美國人家居生活情形。

今天 (16) 日是整個教育交流活動的焦點 (Focus) 所在，因為每位校長都被安排到一所學校做學校校務運作管理與教學經營之學習與觀摩。

早上約八點，由各學區派專人到下榻飯店 (Embassy Suites Downtown Hotel)

接送參訪各學區的 Twenty Taiwanese Elementary and Middle/High School Principals,

分成若干組，以方便做更深入的實地參訪。

本組共有三所學校：臺北市長春國小王慧珠校長、台北縣崇德國小林文生校長及我本人澎湖縣湖西國中校長葉天賞。參與實地參訪的學區是 MSD Washington Township (Allisonville Elementary, Nora Elementary,





Westlane Middle School)。

約九點到達學區教育中心，由印第安納州的坡里，華盛頓大主教學區（Metropolitan School District），學區長官（superintendent Dr. Mervilde）主持美國與台灣校長教育交流研討會，參與本次會議有該學區的高中、國中與小學校長（Principals of High, middle and elementary）及來自台灣的臺北市長春國小王慧珠校長、台北縣崇德國小林文生校長及我本人澎湖縣湖西國中校長葉天賞等三位校長。

會中大家針對教師專業、學生學習與評量、學校經營與管理及教師交流計畫等，做廣泛的溝通與交換意見，同時也美方校長們對於自己學校之特色與辦學理念，做簡單而深入的介紹，並歡迎台灣學校與其建立姐妹學校，以增進中美教育交流，以提昇學生之國際視野。

13點左右會議結束後，大家在學區中心一起用餐聯誼，校長們也彼此針對自己所欲了解的資訊，做有善的意見交換與對話。

約14：30則由未來將建立姐妹學校之校長，分別引導至該校參訪。我們學校將與Westlane Middle School締結姐妹學校，因此，由這所中學的校長琳達（Linda）引領至該校做實地參訪。

Linda Principal 是一位開朗而友善的校長，約莫二十分的車程就到達她們的學校，由學校的華語教師張恩明老師及副校長與一群可愛的同學在門口歡迎，這群同學用簡單而帶有美語腔調的中文（你好、謝謝、我是誰、歡迎葉校長等話）做歡迎與問候，讓人備感溫馨，大家一起在門口合照留念。

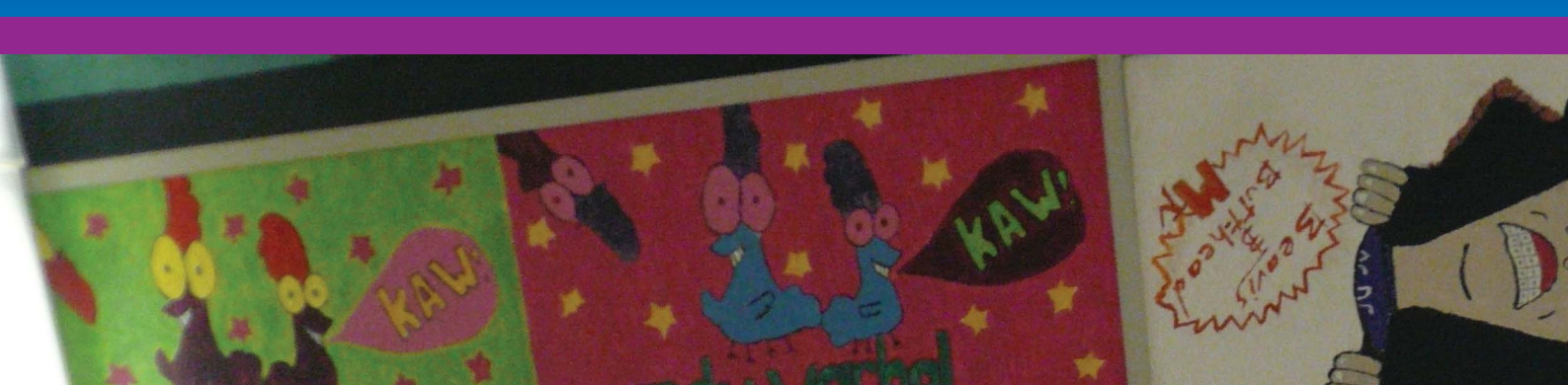
進入學校由校長引領至校長室稍事休息後，一一至各個辦公室及教室，與相關同仁見面介紹寒暄，並針對其同仁所職掌之業務，做簡要之說明。

晚餐是由Westlane Middle School的華語教師張恩明老師作東，安排到她家裡用晚餐，張老師是台灣台中人，嫁給德裔美國人，育有一男二女，非常的可愛，住家也非常的寬敞清潔。晚餐是由張老師與幾位同事共同準備，特別是大家親手包水餃，更是有趣。參與的人員有校長、副校長及學校同事家長會委員。大家一起用餐一起交流，相談甚歡，約晚上九點結束，由學校的男同事送我回飯店休息。

四、第二天（10/17）：Westlane Middle School 一日生活

Westlane Middle School這所學校：約有60個教職員及870位學生，創立於1982年。這是一所多元種族融合的學校，學生家長社經地位兩極化，也有許多外國移民子女就讀。

早上約七點半左右由該校的副校長來飯店接送，約八點到達Westlane Middle School，開始了一日的實務參訪活動。從學生搭乘School Bus 到校，依序進入學校，井然有序的



進入到各個學習領域教室，因為，在美國Middle School的學生，其上課是跑教室，並沒有固定的班級教室。

今天是Westlane Middle School運動日，師生們大都會穿著學校運動服，Linda 校長也送我一件運動服，因此我就穿著運動服參與今天的活動。第一個活動是學校安排二位學生擔任小主播採訪我，並請我做自我介紹、談談台灣中學生的生活及我的看法與期許。透過廣播系統全校轉播。

再來是分別到6-8年級上課教室去實地深入觀察與了解，個人獲得以下幾個心得：

其一、在教師方面：教師教學生動活潑、教具豐富齊全；

其二、在學生方面：學生學習態度良好、回答問題踴躍、學生思考分析能力佳、能運用小組合作學習；

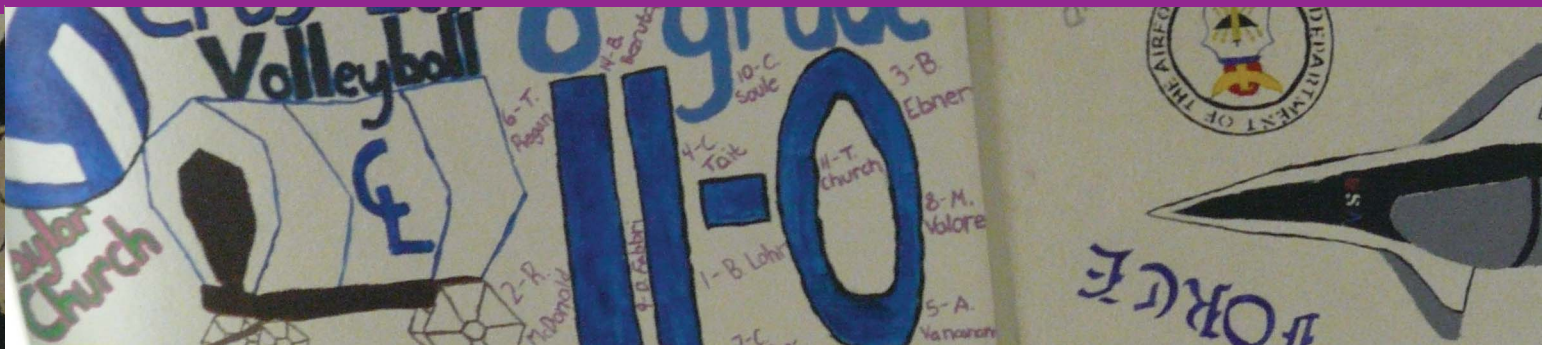
其三、在情境方面：教室情境布置佳、能結合課程單元布置、布置內容具教育價值。

學校有全州統一的教育核心價值標語，而這些標語都能懸掛於走廊供學生參考。

午餐統一由學校提供，我也在學校餐廳點菜，在教師休息室用餐，而學生是分三個時段用餐，約11時30分開始，分批進行。

約下午3點開始召開台灣與美國之2008 Taiwan Principals International Exchange Program：School to School Partnership meeting。本次締結姐妹學校獲得很好得成果，共有十三所完成簽約儀式，本校與Westlane Middle School締結。整個締結會議非常的活絡而圓滿。





2008台灣 國中小校長 赴美促進教育 交流參訪心得

基隆市立大德國中 校長林春雄

教育部為提升國中小學校長的國際觀，辦理2008「選派國中小校長赴美促進教育交流合作計畫」，選薦國中及國小校長共20人，前往美國印第安那州、密西根州進行參訪與締結姊妹校事宜。個人有此榮幸參加此次參訪行程，並由印第安那州教育廳安排和Franklin Community Middle School(富蘭克林社區中學)，以「影子校長」模式定點進行深度參訪獲益良多，以下將觀摩心得分述如后: (2008,10, 16~17)

一、台美中學在學校制度、領導及管理、教學與課程、設備等方面差異比較

(一) 學制方面:美國各州不盡相同,參訪之Franklin Community Middle School(6-8年級),台灣的國中為7-9年級。

(二) 學校制度方面:

(1) 校長遴聘:校長經委員會決定由學區長聘用，校長需有證照且每年至少受專業課程18天，但校長任期時間不受年限限制，Millikan校長已在同一學校擔任22年之久，經驗豐富，辦學認真。相對於台灣目前採遴選制，同一學校以兩任最多8年為限。

(2) 組織架構:校長以下設秘書或副校長



1-2人，接受校長之命令，一掌教學及課程，一掌行政校舍規畫，設諮商中心主任，聘專任諮商心理師，無導師制，學生跑班上課，教師一律專任，而台灣中學設輔導處但無心理諮商師;設導師制，進行班級經營。

(三) 課程教學方面:

- (1) 著重教師專業成長、創意、多元、合作、分組教學，引導學生興趣、啟發、實作並融入數位電子白板等科技產物提升教學成效。教師接受專業訓練。採教師分級制，前6年為初聘教師，6年後為有經驗教師，校長一定從有經驗教師中遴選，教師薪資也因分級而有不同。
- (2) 教師設計教學單元、學習單，著重課堂上之學習。善用百科全書，學生桌上均有一本，適時查閱，以利教學。
- (3) 重視學生品德、常規、生活禮節，強調從「做中學」。
- (4) 教室布置，環境規畫用心，師生共同創作，展現學生創意多元特質。
- (5) 除英語教學外，強調中文及西班牙語學習，深具國際觀與世界接軌，尤其對中文學習已有逐步增多趨勢。
- (6) 上午8:05至下午3:05為上課時段，下午3:05以後規劃課外活動時間，設有各種社團，每校幾乎都有美式足球隊，適時做主客場比賽聯誼。

(四) 願景及核心價值建立：

校方列出學校具體可行之願景與核心價值：責任、公平、禮儀、溝通、和平、愛國等，而核心價值體系建立於平時教學及生活常規中。整體而言，學風自由，尊重學生個性發展。

(五) 學校校舍規畫：

採密閉式平房，校門無宏偉建築，校地寬廣，足球場、網球場、禮堂、體育館，設備較台灣優越，教室內各種布置，頗具創意，結合學生作品規畫，也爭取社區資源及贊助，部分活動中心仍為民間捐建。因學校學區範圍大，學生一律搭乘校車(校車共28部)，校內設有專屬加油站。但學生家長社經地位相差甚鉅，約有35%為貧窮學生，午餐一律由州政府免費提供。而台灣對弱勢學生之照顧亦不遺餘力，對經濟相對弱勢之學生也提供免費午餐，享免繳學雜費等福利。



(六) 經費補助依據：依學生成就評量通過率列為各校經費補助依據，各州設立成就評量機制，透過學生普測成績通過率，判定學校辦學績效，若績效不佳，也可能被州政府接管。整體而言，基層教師對評量政策仍頗有怨言。

二、幾個令人印象深刻的優點，值得台灣學習：

- (一) 愛國教育：美國教室內掛國旗，一般民間平房亦到處可見國旗，充分展現愛國教育。民主素養之提升，教室、學校容許討論選舉話題。
- (二) 強調積極正向學習觀：集合每天一小步成為以後的一大進步。教室布置區、布告欄常有“Fail to prepare; prepare to fail.”；Just “Can Do”；“Today is a great day to learn something new.”；“Today’ s attitude determines tomorrow’ s achievement.”
- (三) 資訊科技融入教學：教室教學融入資訊，利用單槍、數位、電子白板等科技產物提升學習興趣及教學效能。
- (四) 全球視野：透過博物館、圖書館，推動閱讀。學習中文或西班牙語，積極與世界接軌。學生培養出全球觀，為成為世界公民鋪路。

三、台灣教育仍有相當優勢：

- (一) 推動垃圾分類、資源回收，顯然比美國好太多。美國在食物、資源等消費是地球上首屈一指。
- (二) 能源教育：校園規畫與綠色建築，臺灣仍頗具特色。
- (三) 健康教育：美式飲食顯有不利健康，尤其食物方面多甜、多油、多鹹，對健康顯有不良影響。

最後，由衷感謝教育部今年度參訪之安排，並感謝參訪學校印州富蘭克林社區中學協助，尤其是校長Pamela L.Millikan 熱誠接待。此行之經驗也提供吾人辦學之省思及參考，特別對培養國際觀與世界接軌助益良多。而進一步建立美台學校伙伴關係(締結姐妹校等)，尚賴後續努力與開展。再次謝謝同行師大張武昌院長、教育部郭伶如專員、芝加哥文化辦事處徐惠文組長等及一同參訪的各縣市伙伴。



2008年台灣國 中小校長赴美 促進教育交流

台南市立復興國民中學 吳子京校長

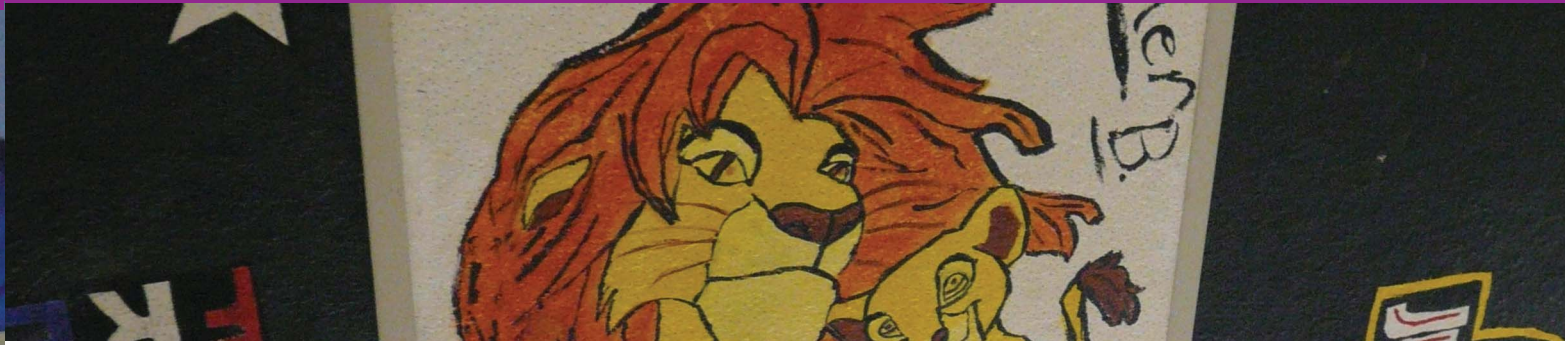
一、目的：考察美國中北部教育措施、教學設備，參訪學校，建立姊妹校，推動文化交流，促進國民外交。

二、過程：

【2008年10月14日】(星期二)

上午四點多，全團22人在師大校門前報到，大家來自台灣各地，卻都很準時地跋山涉水到齊了。四點半開車前往中正國際機場。我試著使用手機裏的導航系統，尋找出前往機場的路徑，效果不錯，準確性蠻高。這手機是兒子送的生日禮物，才安裝完成，是多功能的手機DA，可以打電話、導航、寫文章。此番帶出國，這幾天將用來寫些文章。

七時半，西北航空飛機747-400準時起飛，前往美國。上午十一時許，在大阪關西機場短暫轉機。由於我被選為班長，於是在機場候機時段開始將整個團隊做了個分工，請第一組王慧珠校長擔任文書組長；第二組吳玉汝校長擔任總務組長，每人收五十美金以當團費；請第三組林文生校長擔任交通組長掌控隊伍人數；我是第五組組長，由於帶了三角架，也身兼團隊官方攝影師，整個團隊頓時組織化了起來，開始發揮團隊效率(照片1)。搭原班西北航空又飛了十個小時，終於抵達底特律，該機場是美國國際航線重要轉口點，海關檢查相當嚴謹，又脫鞋襪，又扯皮帶，東掏西掏，感應器還直叫個不停。由於時差



和台灣差了十二個小時之故，當地仍是下午二時多。旋即搭小飛機飛往印地那波利斯，又過了兩小時才到達，四時多，真正踏上美國國土，當地已有些許秋意。

在機場由當地教育廳Kathy接待（照片2），她近60歲，曾當過副市長，神采奕奕，熱心教育事務，對台灣友善。搭上黑色大行李車，到達市中心，住進Ambassy Suite Hotel。晚上Kathy招待每人千元大餐，但見一杯蔓越莓果汁，一盤蔬菜沙拉，一團馬鈴薯泥，一薄片烤魚，說真的，鹹得嚇人，難吃而無味。論吃東西，還是中國的料理好吃又精美，此為來美第一心得。

飯後回旅館，突感一陣疲憊，於是倒頭就睡，其他大夥兒則去大賣場兼考察。晚來腹瀉，頻頻跑廁所，左腳又抽筋，此水土不服之症乎？

為了明早六時須起床，強迫自己進入異鄉的夢境之中。



（照片1）



（照片2）

【2008年10月15日】（星期三）

六時醒來，這是在美國的第一個清晨。六點半到二樓餐廳吃自助餐，菜色不多，唯煎蛋甚為可口。用餐之美國人很多，原來這旅館是最靠近州廳的大飯店，住宿者多是來開會的公務人員。

八點半，Kathy來帶大家去州教育廳辦公區開會，走了大約五分鐘就到了莊嚴的辦公大廈，沿路樹木蒼鬱，馬路寬大敞直，建物巨大悠美，兩旁水溝冒著溫溫的地熱白煙，道地的美國街道秋日景觀。大夥兒一邊走一邊忙照相，進入辦公處前，循例又是繁複的X光安全檢查。

一上午由州教育廳各單位主任、副主任做有關「數學檢測」、「財政預算」、「華語教學」、「資訊教學」等各方面情況之報告。中午在會場吃午餐，又是一道沙拉，一道醬汁滷



肉，外加一些餅乾，美國人在吃的方面真的品味平易，要求不高，遠不如咱中華民族的懂吃。

飯後沒空午睡，繼續開座談會，由校長培育學院的負責人Bill主持，來了六位附近地區的各級校長、督察，做校務行政領導的報告（照片3）。此次台灣去的校長們英語功力都相當不錯，雙方交談互動相當踴躍。三時許，走訪州政府，參觀州議會、州最高法庭。各單位首長都在這棟百年古蹟建築內合署辦公，而其下屬單位人員則在週邊新建大樓辦公處上班。歡迎會由副廳長主持，她二十四年前曾來台，待人親切客氣，雙方互贈禮物，我則忙著為大家照相（照片4）。

晚上由芝加哥文化組徐會文組長在「帝」日本料理餐廳設宴，邀請雙方行政首長及校長。姊妹校的Kerry Walker校長也來了，面對面坐而交談，他很高大，約有210公分高。曾在台灣的台北美國學校教過書，熱愛台灣，言談甚歡當場談好次日到校訪問事宜。



（照片3）



（照片4）

【2008年10月16日】（星期四）

今日全天參訪姊妹校Traders Point Christian Academy，一所相當優質的私立基督教學校。行程由該校安排，相當緊湊。行程表如下：

Taiwan Principal Visit

Thursday, 16 October, 2008

8:30 Pick up at Embassy Suites downtown - coffee with board member and principal

10:00 Welcome and Reception by Leadership Team

10:30 Tour by Toni Kanzler, Director of Admissions

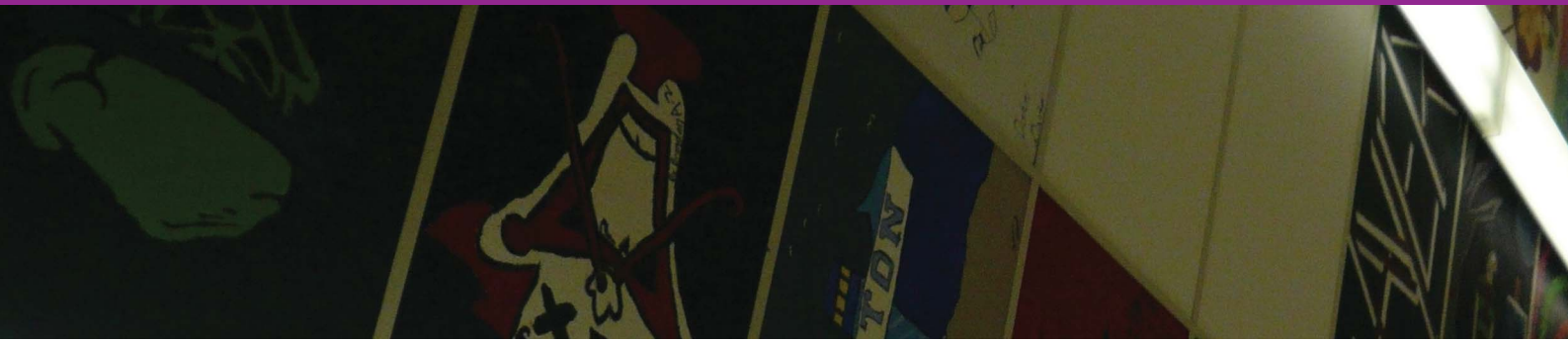


- 11:30 Meeting the needs of students, Tracy Krueger and Julie Harris
- 12:00 Lunch with grade 3-5 teachers and co-curricular staff
- 12:30 Meet with Elementary Principal, Kerry Walker and Secondary Principal, William Lance
- 2:00 Elementary tour - Kerry Walker, Elementary Principal
- 2:30 Classroom observations - 8th grade choir/band
- 2:45 Classroom observations - PE/Athletic director
- 3:00 Extension Programs - Robin Ogden
- 3:30 Student dismissal (reception with K-2 staff)
- 4:00 Akard home visitation
- 5:30 Meet with Board of Directors Executive Committee
- 6:00 Meeting with Board of Directors
- 7:00 Dinner at Palomino with TPCA principals
- 8:30 Return to Embassy Suites

清早起床，由於夜裡下雨，天氣變冷，已有秋日北國的蕭颯。準備好了資料和禮物，今日全天參訪姊妹校 Traders Point Christian Academy，這是一所相當優質的私立基督教學校。八點半 Kerry Walker 校長準時來到，先和校董 Merry Jo 見面，到對面早餐店喝咖啡，討論學習繁體中文或簡體中文的問題。之後到停車場乘車，此地停車費甚貴，一個小時要價 8 美元（256 元台幣）。Kerry 校長開一輛克萊斯勒大休旅車，喜愛旅遊，曾遠征各地。沿途秋葉紅，風景美絕，半小時後抵達 Whitetown 校區，小鎮綠地敞闊。學校為平房，校舍新建約一年多，色彩明亮安詳。設有安親幼兒班、幼稚園、國小部、國中部、高中部。一進入學校，學校所有行政幹部已聚坐一室熱誠歡迎，前來協助的家長劉小姐也已在場，她來自台灣花蓮，在美國海關業務部門工作。相互交換名片之後，校督察長（Superintendent）Dr. Jack P. Powell 就談起學習繁、簡中文的問題，我說明一陣之後，再以「馬」字為例，依象形字的筆劃加以闡釋比較，他們終於弄懂學習繁體字之重要性。

之後參觀各班教學（照片 5），輪流與各部老師會談（照片 6），他們很好奇地問了很多問題，四點參訪學區三個家庭，三位男主人，一位在州政府財政單位擔任發展處長，一位日裔工程師，一位華裔第四代印地安那大學醫學系何教授，他們雖都不會講中文卻極渴望子女學會中文。我各贈以各送以小校旗、扇子、書籤、原子筆一套作為紀念，大家攝影留念，聚於客廳中吃點心，言談甚是融洽（照片 7）。

晚上六時又參加校董會議，會中向董事們簡介學校、報告建立姊妹校之交流項目、方



式，並蒙校董事會主席頒贈紀念筆（照片8），會議歷時一個半小時。八點吃了生菜沙拉當晚餐。晚上九點多才回旅館，整日行程緊湊，相當勞累，天候乾冷，話講太多，喉嚨已近沙啞失聲。



（照片5）



（照片6）



（照片7）



（照片8）

【2008年10月17日】（星期五）

第二日參訪姊妹校，與全體師生談話，行程如下：

Friday, 17 October, 2008

7:30 Pick up at Embassy Suites

8:00 School begins - light breakfast foods (fruit, pastry); meet with PTF

8:45 Elementary chapel introduction/early out to visit HS Spanish with Amy Malott

9:30 Middle school chapel and presentation

- 10:20 Classroom visitation - John Easley, 7th grade Science (7B)
- 10:35 Classroom visitation - Brad Osborne, 9th grade technology
- 10:50 Classroom visitation - Sarah Maples, 8th grade Language Arts (8A)
- 11:00 Break Q/A
- 11:15 Classroom visitation - Danielle Tooley, HS Language Arts
- 11:30 Classroom visitation - Jodie Lamb, 8th grade Social Studies (8A)
- 11:45 Classroom visitation - Carolyn Bieberich, 6th grade Language Arts (6B)
- 12:00 Classroom visitation - 8th grade Math (8A)
- 12:15 Classroom visitation - David Bonner, 8th grade Science (8B)
- 12:30 Break Q/A
- 12:45 Lunch with MS staff
- 1:15 Final meeting with Leadership Team
- 2:00 Depart for Department of Education with Elementary and Secondary Principals

清晨起來喉嚨失聲更加嚴重，拚命喝水，希望早上對全體師生致詞表演時能一切O.K。八時十五分與督察長Dr. Jack P. Powell (照片9) 及Kerry校長再度見面。到達學校後立刻參加國小部的週會，學生以活潑的歌唱展開宗教儀式歌頌上帝，接著Kerry校長上台歡迎貴賓。我上台之後先致送校旗給校長，讚美學校設備完善、學生聰穎活潑、老師教學認真。接著介紹台灣及說明此行之經過和目的。最後演奏口琴歌曲三首：「You Are My Sunshine」、「奇妙救主耶穌」、「白牡丹」，與全校師生同樂，贏得滿堂喝采 (照片10)。接著學校牧師以約瑟被賣到埃及的故事講道，告訴學生要寬恕及堅毅。最後Kerry校長又贈送我最夯的全國橄欖球冠軍小馬隊18號球衣，要我當場穿上，由於全校師生都以小馬隊為榮為18號瘋狂，會場氣氛high到最高點，週會在校牧帶領唸聖經禱告中結束。

第二節為五到八年級週會，美術老師上台報告兩位學生榮獲台灣國際美展殊榮並頒獎 (照片11)。接著國中部校長Willam Lance上台介紹貴賓，我穿著18號球衣跳上台，再度引起瘋狂叫好。介紹完台灣及說明此行之目的後，又演奏那三首口琴歌曲：「You are my unshine」、「奇妙救主耶穌」、「白牡丹」 (照片12)。最後另一位校牧上台先嘻哈歌唱，玩「老虎、獵人、槍」遊戲，發獎品給失敗者，學生大喊unfair! (不公平)。校牧於是利用情境以富翁給工人工資的故事，說明何為公平，何為公義，何為恩典。運用情境妥當引導，令人讚賞。

第三節看三年語西班牙語教學，以「賽門說」玩遊戲，生動有趣，教學效果良好。第四節則和兩位校長討論結交姊妹校、學生來台遊學情形 (照片13)。初步決定：A.時間：



2010年1月10日至24日共兩週。B.人數：九年級學生15、人教師5人、家長若干。C.活動內容：上課、電腦找資料D.比賽：拔河、女排、籃球、棒球。E.服務：掃街道、掃公園。F.旅遊：古蹟觀光、運河騎單車、童軍露營、釣魚、文化學習。細節等回台灣之後另行以EMAIL討論。

下午，兩位美國校長陪我回到州教育廳，由州教育廳副廳長及芝加哥辦事處福證，雙方簽備忘錄，締結姊妹校，進行永續教育交流（照片14）。



(照片9)



(照片10)



(照片11)



(照片12)



(照片13)



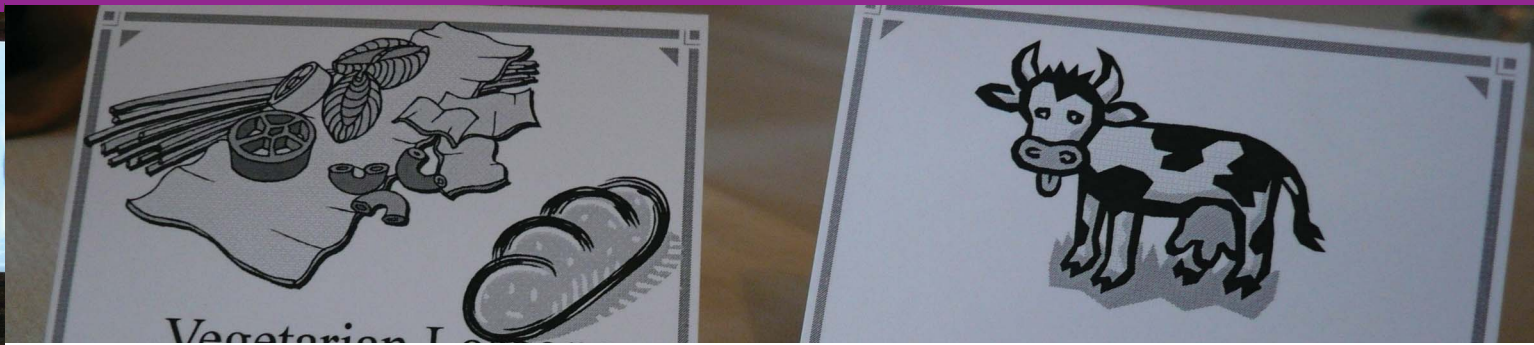
(照片14)

*後續規劃

回到台灣後，我於行政會報中提出復興國中與美國印地安那州Traders Point Christian Academy 建立姊妹校 師生文化交流實施要點草案：

A.平日交流（即日起）

1. 在本校網站上建立連結“我們的姊妹校”（<http://www.tpcs.org/>）
2. 互動對象——各處室資訊資源、英語、國文教學、藝術人文活動、各領域教師、卓越組、特定班級（國一3班vs對方來訪）有興趣的全校師生、家長、小市長自治幹部。
3. 方式——Email、筆友手寫信（照相之後互寄）、MSN、照片交流分享（介紹氣候、中文、文化、風俗飲食、台灣特色）。



4. 班級網頁、學校網站、領域網站——中文版標題改為雙語、加強英語版之內容。

B.2010來校遊學兩週活動 (2010/1/10~1/24)

1. 生15人、師5人、家長5人….
2. 落地招待。
3. 桃園接機——(校長、蔡主任、趙主任、志工、家長…校門口舞獅迎接)
4. 參訪拜會——市府、牧群、慈幼、母佑、校史室、文物室、其他團體
5. 上課——(每班5人分成三班)國、英、音、美、體、童軍、奈米、海洋、電腦…….
6. 比賽——排、籃、棒球、趣味軟網、桌球、九宮格…….
7. 學習中華藝文——捏陶、口琴、直笛合奏、中國書畫、中國童玩、陀螺、扯鈴、踢毽子、國管樂器演奏、包粽子、水餃…….
8. 住——1. Homestay (五組——3生2師長、4天) 2. 住motel (其餘日子、四房)
9. 食——(早上豆漿燒餅、麵包)(中午在校吃..)(晚上接待家庭)(週六日各單位宴請……)
10. 週末遊旅——1. 安平、七股鹽山、釣魚(一日)
2. 澄清湖與本校童軍小隊露營、高雄港旅遊(兩日)
11. 提供師長休息室、餐飲、咖啡、餅乾水果點心、電腦(師生寄信、寄活動照片)
12. 照相、錄影…日程表、課表、人選、運動服、禮物…
13. 可能經費來源：教育部、市教育處、家長會、文教基金會、校友會、其他各界捐助…

【2008年10月18日】(星期六)

上午七點半Check Out，前往印地安那波理斯賽車博物館參觀，在車上吃餐盒。下午一時半，揮別印第安那州，搭機返回底特律，三時抵達底特律，隨?乘坐大型巴士前往密西根州。

四點多，到達Center Line Public School參觀(照片15)。先在圖書?享用晚餐，相互介紹，交換禮物。然後由Summerhill校長帶大家參觀高中校區(照片16)，這高中設有許多職業課程。接著又參觀國小校區。晚上近九點才住進Holiday Inn Express。



(照片15)



(照片16)

【2008年10月19日】(星期日)

今天星期日，沒有參訪學校行程。早餐後，九點到達Dearborn市的Greenfield Village遊玩，這是由福特汽車公司所經營的仿古建築遊樂區(照片17)。很大的草地上，林立著各棟有名的古屋，古老的福特T汽車來來往往，供旅客搭乘遊園，蒸汽火車冒著濃煙緩緩前進，充滿古趣。十一時半，轉往Lansing市，搭渡輪「密西根公主號」遊河，在船上吃午餐觀賞兩岸紅楓，聽吉他樂團演奏。回程即將靠岸時，我向樂團借來吉他，演奏了一首「龍膽樹的山」，又彈奏「祝你幸福」(照片18)，大家一起歌唱，讓外國人知道中華民國的校長都有兩把刷子。

回途，大夥兒豪性大發，分兩邊瘋狂玩起唱歌接龍遊戲，友情融成一片，歡樂無限，忘記了異國旅行的寂寥和辛苦。晚上八點住進Bavarian Inn，吃德國巴伐利亞式料理，觀賞民俗歌舞。



(照片17)



(照片18)



【2008年10月20日】(星期一)

早上六點半帶?餐盒啟程前往Bay City學區，該學區有幼稚園、國小、國中、高中，隨後遊覽Bay City，這是最靠近加拿大的鄉鎮。古鎮老街靜謐之中呈現出優雅的韻致，碼頭上停著大大小小的帆船，藍天白雲中，星條旗迎風飛揚，氣象恢宏。接著驅車前往Saginaw Valley State University 參觀

Marshall M Fredericks Museum，這是一間雕塑博物館，展示著他所捐贈的名作，有細緻的小品，也有巨大數層樓高的大作（照片19），另一邊的廠房呈現他生前工作室的全貌。

中午在大學接受教育學院午餐招待。下午一時半抵達Zilwaukee International School，管樂團、合唱團熱忱地表演歡迎遠道來訪的嘉賓。該校校史已近百年，而新校舍則才剛蓋三年，學校教導德文、日文、西班牙文、中文，教學資源十分豐富。

四時四十分參觀Mid-Michigan Childrens博物館，這是一座小型的科博館，以有趣的方式教導幼兒了解大自然科學（照片20）。晚餐後，返抵Frankenmuth Bavarian Inn，參觀了世界上最大的聖誕禮物飾物商場，規模之大，令人嘆為觀止。



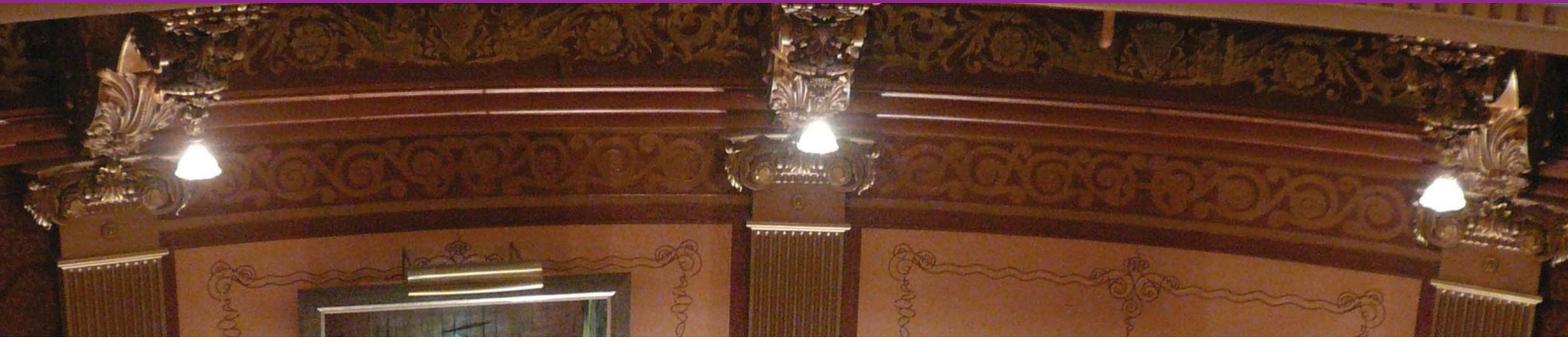
(照片19)



(照片20)

【2008年10月21日】(星期二)

早上六點半再度帶?餐盒啟程前往Crosswell-Lexington學區（照片21），八時半抵達，參觀高中、國中、國小各部分校舍設備及相關教學，此地有從台灣前來教學的Chris Chen，努力宣揚中華文化（照片22）。中午接受地區督察長招待在Lakeview Hills Country Club 吃午餐。下午，前往古蹟般的密西根州政府，拜會州教育廳，接受TECO的招待在Gourmet Village Chinese Restaurant 吃中式料理。晚上住進Country Inn & Suites，夜來天氣頗冷。



(照片21)



(照片22)

【2008年10月22日】(星期三)

清晨起來，戶外的汽車上都結了一層霜，八時上車前往Hudsonvill，九時抵達Hudsonvill High School，九時四十五分參觀了合唱、中文教學、科學實驗課程及特殊教育教學。十時轉往Georgetown Elementary School 參觀。十一時抵達，先吃午餐，飯後參觀校舍，看了寫作、藝術、音樂、特教等教學活動(照片23)。下午一時半，離開密西根州，前往芝加哥，試擊的司機大哥Earny，人已六十多歲，高大有些重聽，兩耳都戴著助聽器，忠厚而盡職地掌握駕駛盤，翻州過郡地開著車，送我們到目的地。他不時操作著衛星導航系統，隨著指示前進絲毫不爽，諸如此類長途跋涉，道路不甚熟悉，衛星導航系統功用可真大。此為遊美心得之二。

沿著州際公路前進，時而可看到密西根湖，終於在下午四點半到達了芝加哥，先到湖畔瀏覽風光，然後到城外的中國餐廳，由芝加哥辦事處鄭處長做東請吃晚餐，晚上住進有一百多年歷史的Congress Plaza Hotel，終於和相處一週忠誠的司機大哥Earny說BYE-BYE了(照片24)。



(照片23)



(照片24)



【2008年10月23日】(星期四)

早上七時到旅館四週散步，七時半搭車前往芝加哥辦事處文化組拜會。辦事處位於五十八樓，位於整棟大樓的頂樓，要乘坐兩趟電梯才能到。會場有國旗、國父遺像及馬英九總統的玉照，整體布置呈現中國風格，會議室可鳥瞰整個芝加哥，景觀頗佳。邊聽徐會文組長的報告（照片25），邊吃西點早餐，吃完之後到千禧公園散步、照相。然後到芝加哥美術館參觀。裏面有不少後期印象派如梵谷、秀拉、莫內的名作（照片26），中午吃buffet大餐。

下午到Field博物館參觀，這所博物館由Field先生捐建，收藏有許多木乃伊，恐龍骨頭則為世界最大，另收藏許多南美民族文物，由於放時間有限，只能??拍照，留待他日回國後再細細觀賞。

下午四時到七時逛芝加哥大街，六時左右，芝加哥街頭風寒又兼下雨，氣溫降至五六度，我舒適地就坐在Macy's百貨的二樓咖啡桌旁，以手機PDA寫文章。心中想遮今日別後，此生是否能夠再度來到芝加哥？

晚上驅車到另一邊十五分鐘路程的華人、越人區吃中華套餐。



(照片25)



(照片26)

【2008年10月24日】(星期五)

早上，到百年大廳做行前巡禮，照了一些相片，也和飯店裡最老的服务員合照留念。8時30分上車前往O' Hare機場，搭機飛返底特律。到機場的路上大家發表臨別感言，我感謝同車校長在這些日子的相互照顧扶持，誇讚大家此行建立姊妹校，表現輝煌。認為美國校舍建築非常優質，注意色澤的搭配，教學器材充足新穎，校舍因天氣關係採取封閉式格局，完全須靠冷暖空調系統調節，室內燈光採光，較不環保。教學設備充裕，教師自創教材，非常投入非常有創意，學生國家認同感很強。公私立學校皆有校董事會，董事會聘請



校督察長，督察長聘請校長，校長聘請老師，各科教師相當注重教學績效，表現不好，隨時就會被解僱，因此沒有不適任教教師的問題。在機場因飛機故障，延誤了二小時才起飛。又飛了十四個小時，回到台灣中正機場已近凌晨一點，回到台南家中已是早上五點。

三、心得：

感謝教育部之辛苦規劃；感謝印第安那州教育廳及密西根教育廳的友善接待、安排。此行校長參訪美國學校、聯絡舊日校誼，宣慰遠赴海外教學的中文老師，考察美國中北部的教育措施、教學設備、努力建立姊妹校，推動文化交流、增進國民外交。從學理瞭解到實務的體驗，有益未來我國交育發展走向國際化，成就頗鉅。

以下為本人之參訪心得：

(一) 國民教育外交宜加快推動腳步

歐美國家正流行中文熱，在美國參訪的幾間學校，大都教導學生英文、西班牙文及中文。此刻我國應極力宣導學習「繁體中文」之重要性及必要性，鼓勵美國學校學生來台學習。

(二) 美國教育核心價值足堪學習

1. 注重愛國精神、品德教育，每班均斜插國旗，掛大地圖，國家認知清晰。
2. 著重教學法的調整和學習成效的提升；教學活動注重生活應用能力之發展；校務領導展現課程導向。
3. 小學重視主題融合課程，結合IT技能，培養學生主動合作學習知能。中學著重適性的職業學習，重視世界觀。
4. 學生每節跑班，秩序井然。樸實、友善、有禮、守秩序，充滿企圖心。

(三) 美國教育設備精緻優質

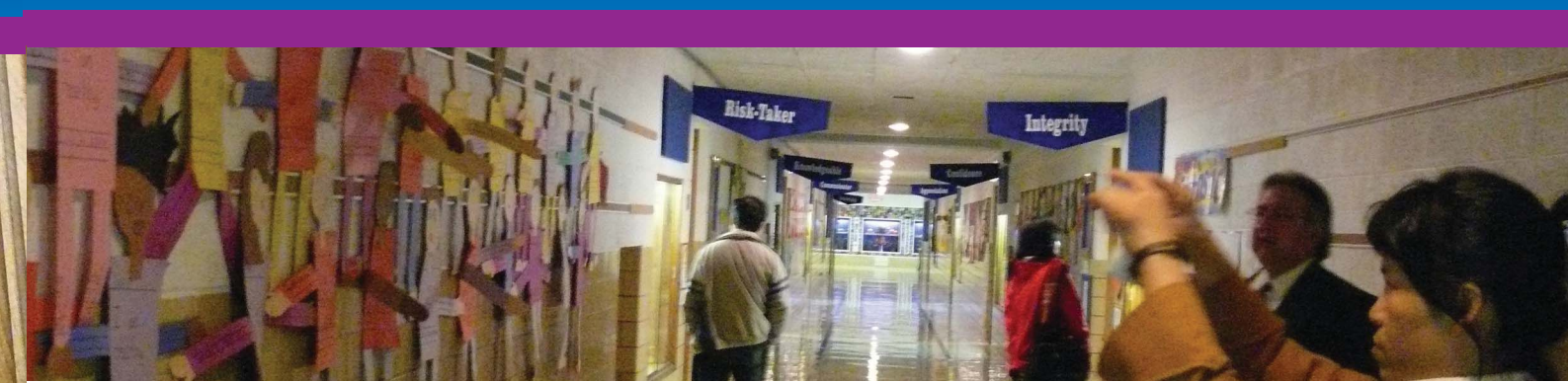
1. 校園教學設備精緻優良。
2. 教室布置溫馨用心，色彩活潑協調，充分利用空間，呈現特色，充滿創意。

(四) 美國校舍設備之優缺

1. 參訪的這兩州學校校舍因天候因素，皆為密閉式平房，校地寬廣，校門不大，很長的中央通廊、對稱式教室，迴腸九折。
2. 密閉式空間皆靠冷暖氣空調，耗費能源，日久易孳生疾病。

(五) 博物館發揮社會教育功能

此次所參觀的印州賽車博物館、Greenfield Village、Bay City學區兒童博物館、Saginaw Valley州立大學雕塑藝廊、芝加哥美術館、Field木乃伊博物館等均深具娛樂、蒐



藏、保存、學習、研究、傳播等社教功能，令人印象深刻。

四、建議

- 一、廣編預算，多舉辦類似參訪建交——以培養國際觀，推動國民文化外交。
- 二、編列預算支援後續交流活動開支——這次參訪收穫良多，本校已和姊妹校商討遊學細節措施，對爾後的兩校交流推展有所定向。建請教育部寬編預算，支援各校後續交流活動開支。
- 三、建議教育部確立中文教師證照制度——注意品質管制，厚給薪資奉祿，廣納中文教師人才，遠赴海外，增強效益。
- 四、中文教學應注重中文口語活用——勿流於背誦。剛開始教學，應善用美國原有之KK音標系統，不宜以ㄅㄆㄇㄏ拼音符號增加困惑。
- 五、注意中文教材之編製——美國許多學校已開始進行中文教學，但多數使用大陸教材。來自台灣的中文教師，皆孤軍堅毅奮鬥，自編教材，推展中文課程，我政府應重視此一現象，編好教材，多介紹台灣，以利教學。
- 六、善用博物館之社教功能——願我政府善用博物館之社教功能，妥善安排設計，讓學子參訪以體驗過往，省思現在，思索未來。

